

《中国翻译》论文格式及文献格式体例说明

正文夹注和参考文献中尽可能
采用英文状态的数字和标点符号

一、引文标注

文内引文所据文献，应在引文后加圆括号注明作者姓名（英文只注姓）、出版年和引文页码，例如：（Newmark, 1988: 26-33）或（罗列、穆雷, 2010: 98）；合作者为三人及以上的，只标注第一作者，如：（郭宏安等, 1997: 354）。同一处引用多篇文献，请用分号隔开，如：（郭建中, 1999: 8-9；李红满, 2001: 79；刘全福, 2005: 17; 2006:61）。

注：标注中的所有标点均应为英文状态下的标点。这一点学位论文跟《中国翻译》略有不同。

二、注释

本刊统一采用尾注形式。需对文中特定内容进一步解释或说明的，请在正文相应位置用上角标加上注释号（圈码数字，例如：①、②……），注释内容放在正文之后、参考文献之前。如需说明出处，请采用“引文标注”的格式并将相关文献列入“参考文献”，切勿混淆注释与参考文献。

三、参考文献

参考文献按汉语拼音或英文字母顺序列出，中文文献在前，英文文献在后，并依次排序。文内未直接或间接引用的文献不列在参考文献中。

文献类型标志如下：专著[M]，论文集[C]，专著或文集中析出的文章[A]，报纸[N]，期刊[J]，学位论文[D]，报告[R]，标准[S]，数据库[DB]，计算机程序[CP]，电子公告[EB]，其他类型文献[Z]。

示例如下：

1. 专著

[序号]主要责任者（外国人名姓在前，名在后）。题名（外文书名用斜体）[M]. 出版地：出版者，出版年。

例：

[1] 郭宏安、章国锋、王逢振. 二十世纪西方文论研究[M]. 北京：中国社会科学出版社, 1997.

[2] Baker, Mona. *Routledge Encyclopedia of Translation Studies: 2nd ed.*[M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2010.

2. 论文集、编著中的析出文献

[序号]析出文献主要责任者.析出文献题名[A]. 原文献主要责任者.原文献题名（外文书名用斜体）[C]. 出版地：出版者，出版年。

例：

[1] 方梦之. 加强对比语言学的研究[A]. 见杨自检、李瑞华. 英汉对比研究论文[C]. 上海：上海外语教育出版社, 1990.

[2] Susam-Sarajeva, Sebnem. A “Multilingual” and “International” Translation Studies? [A]. In Theo Hermans (ed). *Crosscultural Transgressions: Research Models in Translation Studies II, Historical and Ideological Issues* [C]. Manchester: St. Jerome Publishing, 2002.

3. 期刊、报纸中的析出文献

[序号] 主要责任者. 文献题名 [J]. 期刊或报纸题名（外文出版物用斜体），年(期).

例：

[1] 朱湘军. 从权力与话语看翻译之强势 [J]. 外国语, 2008(6).

[2] 梁羿. 关于鲁迅书法评价的认识 [N]. 书法导报, 2008-3-26.

[3] Venuti, Lawrence. Translating Derrida on Translation: Relevance and Disciplinary Resistance [J]. *The Yale Journal of Criticism*, 2003(2).

4. 电子文献

[序号][主要责任者.题名[文献类型标志/文献载体标志[. 出版地: 出版者, 出版日期（纯网络文献的出版地、出版者、出版年可省略）].[引用日期]. 获取和访问路径.

电子文献载体类型标志如下：磁带 MT，磁盘 DK，光盘 CD，联机网络 OL。

例：

[1] 萧钰. 出版业信息化迈入快车道 [EB/OL]. (2001-12-19) [2002-04-15]. <http://ww.creader.com/news/200112190019.htm>.

[2] XVIII FIT World Congress Proceedings [C/CD]. Beijing: Foreign Languages Press, 2008.

注：

1. 中英文参考文献，标注全部使用英文标点。

2. 从整体上说，中英文参考文献要分类排列，英文参考文献在前，按作者姓氏的拼音字母顺序排列。中文参考文献在后，按作者姓名的拼音字母排序。